

Jos

Chapter 6

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

וַאִין יוֹצֵא אִין יִשְׂרָאֵל בְּנֵי מִפְּנֵי וּמִסְגֵּרַת סִגְרַת וַיְרִיחוּ 1
그리고-없다 나가는-자 없다 이스라엘의 아들이 앞에서 그리고-잠겼다 닫혔다 그리고-여리고는
[H0369](#) [H3318](#) [H0369](#) [H3478](#) [H6440](#) [H5462](#) [H5462](#) [H3405](#)
ס :כא
— 들어오는-자
[H0935](#)

이스라엘 자손들로 인하여 여리고는 굳게 닫혔고 출입하는 자 없더라

וְאֵת-יְרִיחוֹ אֵת-בְּנֵי-רָאָה יְהוֹשֻׁעַ אֶל-יְהוָה וַיֹּאמֶר 2
그리고-을 여리고를 을 네-손에 주었다 보라 여호수아 에게 여호와께서 그리고-말씀하셨다
[H0853](#) [H3405](#) [H0853](#) [H3027](#) [H5414](#) [H7200](#) [H3091](#) [H0413](#) [H3068](#) [H0559](#)
מְלִכָּה גְבוּרֵי הַחַיִל:
그것의-왕 용사들을 군대의
[H4428](#) [H1368](#) [H2428](#)

여호와께서 여호수아에게 이르시되 보라 내가 여리고와 그 왕과 용사들을 네 손에 붙였으니

אֶת-פַּעַם הָעִיר אֵת-הַקִּיף הַמְּלָחָמָה אֲנָשֵׁי כָּל-הָעִיר וְסַבְתָּם 3
한 번 그-성을 을 돌아라 그-전쟁의 사람들이 모든 그-성을 을 그리고-돌라
[H0259](#) [H6471](#) [H0853](#) [H4421](#) [H0376](#) [H3605](#) [H0853](#) [H5437](#)
כֹּה תַעֲשֶׂה שֵׁשֶׁת יָמִים:
이렇게 하라 여섯 날
[H3541](#) [H8337](#) [H3117](#)

너희 모든 군사는 성을 둘러 성 주위를 매일 한 번씩 돌되 엿새 동안을 그리하라

וּבַיּוֹם וּשְׁבַעַת יִשְׂאוּ כַהֲנִים וּשְׁבַעַת 4
그리고-그-날에 그-방주 앞에 희년의 나팔들을 일곱 메리라 제사장들이 그리고-일곱
[H3117](#) [H0727](#) [H6440](#) [H3104](#) [H7782](#) [H7651](#) [H5375](#) [H3548](#) [H7651](#)
הַשְּׁבִיעִי תִסְבּוּ אֵת-הָעִיר שֶׁבַע פְּעָמִים 5
그-나팔들로 불리라 그리고-그-제사장들이 번 일곱 그-성을 을 돌리라 그-일곱째
[H7782](#) [H8628](#) [H3548](#) [H6471](#) [H7651](#) [H0853](#) [H5437](#) [H7637](#)

제사장 일곱은 일곱 양각나팔을 잡고 언약궤 앞에서 행할 것이요 제칠일에는 성을 일곱 번 돌며 제사장들은 나팔을 불 것이며

וְהָיָה וּבְמִשְׁחָךְ הַיּוֹבֵל [בְּשִׁמְעֵכֶם] (כְּשִׁמְעֵכֶם) אֵת-קוֹל הַשּׁוֹפָר 5
그리고-될-것이다 에 가-때에 그리고-희년의 그-희년의 그-나팔의 소리
[H1961](#) [H4900](#) [H3104](#) [H8085](#) [H8085](#) [H8085](#) [H0853](#) [H7782](#)
יָרִיעוּ כָּל-הָעָם תְּרוּעָה גְדוֹלָה וְנָפְלָה חוֹמַת הָעִיר תַּחְתֶּיהָ 6
모든 외치리라 그-백성이 함성을 큰 그리고-무너지리라 성벽이 그리고-성의 그것-아래로
[H3605](#) [H7321](#) [H8643](#) [H5307](#) [H2346](#) [H8478](#)
וְעָלוּ הָעָם אִישׁ נִגְדּוֹ: 7
그리고-올라가리라 그-백성이 사람이 그의-맞은편으로
[H5927](#) [H0376](#) [H5048](#)

제사장들이 양각나팔을 길게 울려 불어서 그 나팔 소리가 너희에게 들릴 때에는 백성은 다 큰 소리로 외쳐 부를 것이라 그리하면 그 성벽이 무너져 내리니 백성은 각기 앞으로 올라갈지니라 하시매

6
 שָׂאוּ אֱלֹהִים וַיֹּאמֶר הַכֹּהֲנִים אֶל־נוֹן בֶּן־יְהוֹשֻׁעַ וַיִּקְרָא
 들어-올리라 그들에게 그리고-말하였다 그-제사장들 에게 눈의 아들 여호수아가 그리고-불렀다
 H5375 H0413 H0559 H3548 H0413 H5126 H3091 H7121

אֶת־אֲרוֹן וּשְׂבָעָה וְשָׂאוּ כֹהֲנִים וּשְׂבָעָה הַבְּרִית אֲרוֹן וְשָׂאוּ
 방주 앞에 희년의 나팔들을 일곱 메리라 제사장들이 그리고-일곱 그-언약의 방주 을
 H0727 H6440 H3104 H7782 H7651 H5375 H3548 H7651 H1285 H0727 H0853

וַיְהִי
 여호와의
 H3068

눈의 아들 여호수아가 제사장들을 불러서 그들에게 이르되 너희는 언약궤를 메고 일곱 제사장은 일곱 양각나팔을 잡고 여호와의 궤 앞에서 행하라 하고

7
 וַיֹּאמְרוּ (וַיֹּאמֶר) אֶל־הָעָם עֲבְרוּ וְסָבוּ אֶת־הָעִיר
 그리고-말하였다 그리고-돌라 건너가라 그-백성 에게 그리고-말하였다 그-성을 을
 H0559 H0559 H0413 H0559 H0853 H5437 H0853

וַיִּתְחַלֹּץ וַיַּעֲבֵר לְפָנָיו אֲרוֹן וַיְהִי
 그리고-그-무장한-자가 건너가리라 앞에 방주 여호와의
 H3068 H0727 H6440

또 백성에게 이르되 나아가서 성을 돌되 무장한 자들이 여호와의 궤 앞에 행할지니라

8
 וַיְהִי כִּאֲמֹר יְהוֹשֻׁעַ אֶל־הָעָם וּשְׂבָעָה הַכֹּהֲנִים נִשְׂאִים
 그리고-되었다 그리고-말할-때에 여호수아가 백성에게 그리고-일곱이 그-제사장들이 메는-자들인
 H1961 H0559 H3091 H0413 H7651 H3548 H5375

שְׂבָעָה שׁוֹפְרוֹת הַיּוֹבְלִים לְפָנָיו וַיְהִי עֲבָרוֹ וַתִּקְעוּ בְּשׁוֹפְרוֹת וַאֲרוֹן בְּרִית
 일곱 나팔들을 희년의 앞에 여호와 건넜다 그리고-불었다 그리고-나팔들로 그리고-방주가 그리고-언약의
 H7651 H7782 H3104 H6440 H3068 H8628 H7782 H0727 H1285

וַיְהִי וַיֵּלֶךְ אַחֲרֵיהֶם
 여호와의 가는다 그들의-뒤에
 H1980 H3068

여호수아가 백성에게 이르기를 마치매 제사장 일곱이 일곱 양각 나팔을 잡고 여호와 앞에서 진행하며 나팔을 불고 여호와의 언약궤는 그 뒤를 따르며

9
 וַיִּתְחַלֹּץ הָלֶךְ לְפָנָיו הַכֹּהֲנִים [תִּקְעוּ] (תִּקְעוּ) הַשׁוֹפְרוֹת וַהֲמֹאֲחָר
 그리고-그-무장한-자가 가는다 앞에 그-제사장들 불는-자들인 그-나팔들 그리고-그-후위가
 H1980 H6440 H3548 H8628 H8628 H7782 H0622

וַיֵּלֶךְ אַחֲרָיו הָאֲרוֹן הָלֹךְ וַתִּקְעוּ בְּשׁוֹפְרוֹת
 가면서 그-방주 뒤에 가는다 그-나팔들로 그리고-불면서
 H1980 H0727 H7782 H8628

무장한 자들은 나팔 부는 제사장들 앞에서 진행하며 후군은 궤 뒤에 행하고 제사장들은 나팔을 불며 행하더라

10
 וְאֵת־הָעָם צָוָה יְהוֹשֻׁעַ לֵאמֹר לֹא תָרִיעוּ וְלֹא־
 그리고-을 그리고-백성에게 명명하였다 여호수아가 말하기를 아니하라 외치지 그리고-아니하라
 H0853 H6680 H3091 H0559 H3808 H7321 H3808 H3808

תִּשְׁמָעוּ אֶת־קוֹלְכֶם וְלֹא־יֵצֵא מִפִּיכֶם דְּבַר עַד יוֹם אֲמַרְי
 들리게-하지 을 그리고-아니하라 너희의-소리를 나가서 에서 말씀이 까지 날 말하기의
 H0853 H0805 H3808 H3808 H3318 H6310 H1697 H5704 H3117 H0559

וְהָרִיעְתֶּם: וְהָרִיעוּ אֲלֵיכֶם
 그리고-외치리라 외치라 너희에게
 H7321 H7321 H0413

여호수아가 백성에게 명하여 가로되 너희는 외치지 말며 너희 음성을 들리지 말며 너희 입에서 아무 말도 내지 말라 그리하다가 내가 너희에게 명하여 외치라 하는 날에 외칠지니라 하고

וַיִּסְבּוּ אַרְוֹן יְהוָה אֶת־ הָעִיר הַקָּרָה פָּעַם אַחַת וַיָּבֹאוּ הַמִּצְנָה 11
 그-진영으로 그리고-왔다 한 번 돌아 그-성을 을 여호와의 방주가 그리고-돌았다
[H4264](#) [H0935](#) [H0259](#) [H6471](#) [H0853](#) [H3068](#) [H0727](#) [H5437](#)

וַיִּלְיֹנוּ בְּמִצְנָה: פ
 — 그-진영에서 그리고-유숙하였다
[H4264](#)

여호와의 궤로 성을 한 번 돌게 하니라 무리가 진에 돌아와서 진에서 자니라

וַיִּשְׁכְּמוּ יְהוֹשֻׁעַ בְּבֹקֶר וַיְהוֹשֻׁעַ וַיִּשְׁכְּמוּ אֶת־ אַרְוֹן יְהוָה: 12
 여호수아가 그리고-일찍-일어났다 그-아침에 그리고-들어-올렸다 그-제사장들이 그리고-일찍-일어났다
[H3068](#) [H0727](#) [H0853](#) [H3548](#) [H5375](#) [H1242](#) [H3091](#) [H7925](#)

여호수아가 아침에 일찍이 일어나니라 제사장들이 여호와의 궤를 메고

וַשְׁבַּעַתָּה הַכֹּהֲנִים נְשָׂאִים שְׁבַעַתָּה שׁוֹפְרוֹת הַיְבֻלִים לְפָנָיו אַרְוֹן יְהוָה: 13
 그리고-일곱이 그-제사장들이 메는-자들인 그-제사장들이 그리고-일곱이 일곱 나팔들을 희년의 앞에 방주 여호와의
[H3068](#) [H0727](#) [H6440](#) [H3104](#) [H7782](#) [H7651](#) [H5375](#) [H3548](#) [H7651](#)

וְהָמְאוֹרָה הַלְכִים הַלֹּךְ וְתִקְעוּ בְּשׁוֹפְרוֹת וְהָחֳלוּץ הַלֵּךְ לְפָנֵיהֶם וְהָמְאוֹרָה 13
 그리고-후위가 가면서 가는-자들 그-나팔들로 그리고-불었다 가면서 가는-자들
[H0622](#) [H6440](#) [H1980](#) [H7782](#) [H8628](#) [H1980](#) [H1980](#)

וְהָלַךְ אַחֲרָיו אַרְוֹן יְהוָה: (הוֹלֵךְ) וְתִקְעוּ בְּשׁוֹפְרוֹת: 13
 여호와의 방주 뒤에 가는다 그-나팔들로 그리고-불면서 가면서
[H7782](#) [H8628](#) [H1980](#) [H1980](#) [H3068](#) [H0727](#) [H1980](#)

일곱 제사장은 일곱 양각나팔을 잡고 여호와의 궤 앞에서 계속 진행하며 나팔을 불고 무장한 자들은 그 앞에 행하며 후군은 여호와의 궤 뒤에 행하고 제사장들은 나팔을 불며 행하니라

וַיִּסְבּוּ אֶת־ הָעִיר בַּיּוֹם הַשֵּׁנִי פָּעַם אַחַת וַיָּבֹאוּ הַמִּצְנָה כֹּה 14
 그-성을 을 그-성을 그-날에 그-둘째 그-돌아왔다 한 번 돌아왔다
[H3541](#) [H4264](#) [H7725](#) [H0259](#) [H6471](#) [H8145](#) [H3117](#) [H0853](#) [H5437](#)

וַעָשׂוּ שֵׁשֶׁת יָמִים: עָשׂוּ
 날 여섯 했다
[H3117](#) [H8337](#)

그 제이일에도 성을 한번 돌고 진에 돌아오니라 옛새 동안을 이같이 행하니라

וַיִּשְׁכְּמוּ הַשְּׁבִיעִי וַיָּבֹאוּ אֶת־ הַשָּׁחַר וַיָּבֹאוּ אֶת־ כְּעֹלוֹת וַיִּשְׁכְּמוּ 15
 그-일곱째 그-날에 그리고-되었다 그-일곱째 그-새벽이 떠오르면 그리고-일찍-일어났다
[H0853](#) [H5437](#) [H7837](#) [H5927](#) [H7925](#) [H7637](#) [H3117](#) [H1961](#)

וְהָעִיר כְּמִשְׁפָּט הָזֶה שְׁבַע פְּעָמִים רַק בַּיּוֹם הַהוּא סָבְבוּ אֶת־ הָעִיר שְׁבַע 15
 그-성을 이 같은-방식으로 그-성을 일곱 이 일곱 번 오직 그-날에 그-돌았다 그-성을
[H7651](#) [H0853](#) [H5437](#) [H1931](#) [H3117](#) [H7535](#) [H6471](#) [H7651](#) [H2088](#) [H4941](#)

פְּעָמִים: פ
 번
[H6471](#)

제칠일 새벽에 그들이 일찍이 일어나서 여전한 방식으로 성을 일곱 번 도니 성을 일곱 번 돌기는 그 날뿐이었던라

16 וַיְהִי בַּפֶּעַם הַשְּׂבִיעִית תִּקְעוּ הַכֹּהֲנִים בַּשּׁוֹפְרוֹת וַיֹּאמֶר יְהוֹשֻׁעַ
 그리고-되었다 그리고-일곱째 그-불었다 그-제사장들이 그-나팔들로 그-말하였다 여호수아가
 H1961 H6471 H7637 H8628 H3548 H7782 H0559 H3091

אֵל-הָעָם הָרִיעוּ כִּי-נָתַן יְהוָה לָכֶם אֶת-הָעִיר:
 그-백성 외치라 왜냐하면 주셨다 여호와께서 너희에게 그-성을
 H0413 H7321 H5414 H3068 H0853

일곱 번째에 제사장들이 나팔을 불 때에 여호수아가 백성에게 이르되 외치라 여호와께서 너희에게 이 성을 주셨느니라

17 וְהִיְתָה הָעִיר חָרָם הִיא וְכָל-אֲשֶׁר-בָּהּ לַיהוָה רָק רָחַב
 그리고-될-것이다 그-성이 그-저주 그것이다 그리고-모든 그것에 그것에 여호와에게 오직 라합
 H1961 H1931 H3605 H3068 H7535 H7343

הַזֹּנָה תַחֲיֶיהָ הִיא וְכָל-אֲשֶׁר-בָּהּ כִּי הִחַבְּאתָה אֶת-הַזֹּנָה
 그-기생은 살리라 그리고-모든 그것에 그-집에 왜냐하면 숨겼다
 H2181 H2421 H1931 H3605 H0854 H2244 H0853

הַמְּלֹאכִים אֲשֶׁר שָׁלַחְנוּ:
 그-정탐꾼들을 그들을 보냈다
 H4397 H7971

이 성과 그 가운데 모든 물건은 여호와께 바치되 기생 라합과 무릇 그 집에 동거하는 자는 살리라 이는 그가 우리의 보낸 사자를 숨겼음이니라

18 וְרַק-אַתֶּם שְׁמָרוּ מִן-הַחָרָם מִן-הַחָרָם וְרַק-אַתֶּם שְׁמָרוּ
 그리고-오직 너희는 지키라 그-저주 에서 그-저주 에서 그리고-취하면 그리고-취하면
 H7535 H8104 H6435 H3947

וְשָׂמֹתֶם אֶת-מַחֲנֶיהָ יִשְׂרָאֵל לְחָרָם וְעַכְרָתֶם אוֹתוֹ:
 그리고-놓으면 을 진영을 이스라엘의 저주로 그리고-괴롭히면 그것을
 H0853 H4264 H3478 H5916 H0853

너희는 바칠 물건을 스스로 삼가라 너희가 그것을 바친 후에 그 바친 어느 것이든지 취하면 이스라엘 진으로 바침이 되어 화를 당케 할까 두려워하노라

19 וְכָל-כֶּסֶף וְזָהָב וְכָל-גִּידֵי הַבְּרִזָּה וְכָל-גִּידֵי הַחֹשֶׁת וְכָל-גִּידֵי הַנְּחֹשֶׁת וְכָל-גִּידֵי הַבְּרִזָּה
 그리고-모든 은 그리고-금 그리고-그릇들은 그리고-철의 농쇠의 그리고-철의 거룩하다 그것은 여호와에게
 H3605 H3701 H2091 H3627 H1270 H6944 H1931 H3068

אוֹצָר יְהוָה יָבֹוא:
 창고에 여호와와 들어가리라
 H0214 H3068 H0935

은금과 동철 기구들은 다 여호와께 구별될 것이니 그것을 여호와와 의 곳간에 들일지니라

20 וַיֵּרַע הָעָם וַיִּתְקְעוּ בַּשּׁוֹפְרוֹת וַיְהִי כַשְּׁמַע הָעָם אֶת-וַיֵּרַע הָעָם
 그리고-외쳤다 그-백성이 그-백성이 그-불었다 그-나팔들로 그-나팔들로 그리고-되었다
 H7321 H8628 H7782 H1961 H8085 H0853

קוֹל הַשּׁוֹפָר וַיִּרְיעוּ הָעָם תְּרוּעָה גְדוֹלָה וַתִּפֹּל הַחוּמָּה תַחְתֶּיהָ
 그-나팔의 소리 그리고-외쳤다 그-백성이 함성을 큰 그리고-무너졌다 그-성벽이 그것-아래로
 H7782 H7321 H8643 H5307 H2346 H8478

וַיַּעַל וַיַּעֲרֶה אִישׁ אֶת-גִּידוֹ וַיִּלְכְּדוּ אֶת-הָעִיר:
 그리고-올라갔다 그-백성이 그-성으로 사람이 그의-맞은편으로 그-성을 점령했다 그-성을
 H5927 H0376 H5048 H3920 H0853

이에 백성은 외치고 제사장들은 나팔을 불매 백성이 나팔 소리를 듣는 동시에 크게 소리질러 외치니 성벽이 무너져 내린지라 백성이 각기 앞으로 나아가 성에 들어가서 그 성을 취하고

여호수아가 기생 라합과 그 아버의 가족과 그에게 속한 모든 것을 살렸으므로 그가 오늘날까지 이스라엘 중에 거하였으니 이는 여호수아가 여리고를 탐지하려고 보낸 사자를 숨겼음이었다라

| | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--------|
| יְהוָה | לִפְנֵי | הָאִישׁ | אֲרוֹר | לְאֹמֵר | הָהוּא | בְּעֵת | יְהוֹשֻׁעַ | וַיִּשְׁבַּע | 26 |
| 여호와 | 앞에서 | 그-사람은 | 저주받은-자로다 | 말하기를 | 그 | 그-때에 | 여호수아가 | 그리고-맹세하였다 | |
| H3068 | H6440 | H0376 | H0779 | H0559 | H1931 | H6256 | H3091 | H7650 | |
| וַיִּסְדֹּנֶה | בְּכִכְרוֹ | יְרִיחוֹ | אֶת־ | הַזֹּאת | הָעִיר | אֶת־ | וּבֹנֶה | יָקוּם | אֲשֶׁר |
| 기초를-놓으리라 | 그의-장자로 | 여리고를 | 을 | 이 | 그-성을 | 을 | 그리고-세우면 | 일어나면 | 그가 |
| H3245 | H1060 | H3405 | H0853 | H2063 | | H0853 | H1129 | | |
| | | | | | וְלִתְיָהּ: | יָצִיב | וּבְצֻעֵירוֹ | | |
| | | | | | 그것의-문들을 | 세우리라 | 그리고-그의-막내로 | | |
| | | | | | | H5324 | H6810 | | |

여호수아가 그 때에 맹세로 무리를 경계하여 가로되 이 여리고 성을 누구든지 일어나서 건축하는 자는 여호와 앞에서 저주를 받을 것 이라 그 기초를 쌓을 때에 장자를 잃을 것이요 문을 세울 때에 계자를 잃으리라 하였더라

| | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| הָאָרֶץ: | בְּכֹל־ | שְׁמֵנוֹ | וַיְהִי | יְהוֹשֻׁעַ | אֶת־ | יְהוָה | וַיְהִי | 27 |
| 그-땅에 | 모든 | 그의-명성이 | 그리고-있었다 | 여호수아 | 와-함께 | 여호와께서 | 그리고-있었다 | |
| H0776 | H3605 | H8089 | H1961 | H3091 | H0854 | H3068 | H1961 | |

여호와께서 여호수아와 함께 하시니 여호수아의 명성이 그 온 땅에 퍼지니라